

Tờ bản tin truyền thông đa ngôn ngữ dành cho cư dân người nước ngoài

HIGASHIHIROSHIMA

Tháng 9, 2026



Cuộc sống tại Thành phố Higashihiroshima

Đơn vị phát hành: Hội đồng Xúc tiến Quốc tế hóa Thành phố Higashihiroshima

(Trực thuộc Ban Đời sống Thị dân Thành phố Higashihiroshima 市民生活課 Shimin seikatsu-ka ☎ 082-420-0922)

Website (bản tiếng Việt)

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

CÁC LỚP TIẾNG NHẬT 日本語教室

Khai giảng các lớp Tiếng Nhật kỳ mới vào tháng 10 năm 2026:

Chủ Nhật, từ 10:00 ~ 12:00	Nhật ngữ I Nhật ngữ II Nhật ngữ III	Học từ ngày 18/10 ~ 14/2
Chủ Nhật, từ 13:30 ~ 15:30	Nhật ngữ IV	Học từ ngày 18/10 ~ 14/2
Thứ Năm, từ 19:30 ~ 21:00	Nhật ngữ I Nhật ngữ II Nhật ngữ III	Học từ ngày 15/10 ~ 4/2



Thời gian tiếp nhận đăng ký:
bắt đầu từ ngày 27/9 (Chủ Nhật) ~
(từ 9:00 ~ 16:30 hằng ngày)

Địa điểm đăng ký:

Communication Corner

Vui lòng chuẩn bị và mang theo:

- ① Thẻ cư trú
- ② Phí đăng ký và giáo trình 2000 yên.

※ Số học viên của các lớp sẽ có giới hạn, ưu tiên cho 20 người đăng ký trước, vì thế hãy nhanh chóng đăng ký càng sớm càng tốt.

Nơi liên hệ trao đổi: Communication Corner ☎ (082) 423-1922

E-mail: corner@hhgrows.org

2026 (後期) Second Semester

にほんご きょうしつ
Japanese Class
Cours de Japonais
Lớp học tiếng Nhật

先着 20人
先着順で20名まで受け付けます
First 20 people in order of arrival
Up to 20 people in order of arrival

【にちようび】 Sunday 日曜日 Domingo Chủ Nhật
10:00~12:00
にほんご1 日本語1 / にほんご2 日本語2 / にほんご3 日本語3
13:30~15:30
にほんご4 日本語4

【もくようび】 Thursday 木曜日 Quinta Thứ Năm
19:30~21:00
にほんご1 日本語1 / にほんご2 日本語2 / にほんご3 日本語3

October 15~February 4
10月15日~2月4日
Start on day 18 de outubro e 4 de fevereiro
Từ ngày 18/10 ~ 4/2

【お申し込み】
① 住所 / Address / Local / Địa điểm tổ chức: 角田 / Sakaguchi / 角田 / Sakaguchi / Thông tin liên hệ: 角田 / Sakaguchi
② 申し込み / Application / September 27 (Sunday) ~
③ 申込 / Application / October 4 (Monday) ~
④ 申込 / Application / October 11 (Monday) ~
⑤ 申込 / Application / October 18 (Monday) ~
⑥ 申込 / Application / October 25 (Monday) ~
⑦ 申込 / Application / November 1 (Monday) ~
⑧ 申込 / Application / November 8 (Monday) ~
⑨ 申込 / Application / November 15 (Monday) ~
⑩ 申込 / Application / November 22 (Monday) ~
⑪ 申込 / Application / November 29 (Monday) ~
⑫ 申込 / Application / December 6 (Monday) ~
⑬ 申込 / Application / December 13 (Monday) ~
⑭ 申込 / Application / December 20 (Monday) ~
⑮ 申込 / Application / December 27 (Monday) ~
⑯ 申込 / Application / January 3 (Monday) ~
⑰ 申込 / Application / January 10 (Monday) ~
⑱ 申込 / Application / January 17 (Monday) ~
⑲ 申込 / Application / January 24 (Monday) ~
⑳ 申込 / Application / January 31 (Monday) ~

角田 祐子 28-6 / Sajo Yuhiko 28-6
Tel: 082-423-1922 E-mail: corner@hhgrows.org
主編: 角田祐子 28-6 / Sajo Yuhiko 28-6

ĐỜI SỐNG TIÊU DÙNG:

XÓA ỨNG DỤNG KHÔNG ĐỒNG NGHĨA VỚI VIỆC HỦY GÓI ĐĂNG KÝ!

サブスクリプションはアプリの削除だけでは解約になりません!

Khi xóa ứng dụng, bạn chỉ xóa phần mềm khỏi điện thoại, không có nghĩa là đã hủy gói đăng ký với nhà cung cấp dịch vụ.

Giới thiệu trường hợp tư vấn từ Trung tâm Người tiêu dùng Quốc gia Nhật Bản.

【Trường hợp】

Đăng ký dịch vụ phát video miễn phí trong 1 tháng. Người dùng định xem video nhưng không sử dụng được, nên đã xóa ứng dụng sau vài tuần. Sau đó, người dùng phát hiện mỗi tháng vẫn bị trừ khoảng 2.000 yên qua hình thức thanh toán qua nhà mạng, kéo dài hơn 6 tháng. Người dùng không đồng ý với việc bị trừ tiền dù chưa xem video lần nào và đã xóa ứng dụng.

【Lời khuyên】

Gói đăng ký định kỳ (subscription – gọi tắt là “subsc”) là dịch vụ cho phép sử dụng sản phẩm hoặc dịch vụ trong một khoảng thời gian nhất định bằng cách thanh toán định kỳ một khoản phí theo quy định. Sau khi đăng ký, phí sẽ tiếp tục được tính cho đến khi hủy đăng ký, kể cả khi không sử dụng dịch vụ.

Việc xóa biểu tượng ứng dụng hoặc gỡ cài đặt ứng dụng không đồng nghĩa với việc hủy đăng ký.

Cần thực hiện hủy theo phương thức do nhà cung cấp dịch vụ quy định.

Đối với các chương trình dùng thử miễn phí, sau khi kết thúc thời gian dùng thử, dịch vụ thường tự động chuyển sang gói có tính phí định kỳ, vì vậy cần lưu ý.

Để phát hiện các khoản phí của những gói đăng ký không sử dụng, hãy kiểm tra hằng tháng sao kê thẻ tín dụng, thanh toán qua nhà mạng và các khoản thanh toán khác.

ĐANG TUYỂN THÍ SINH THAM GIA CUỘC THI HÙNG BIỆN TIẾNG NHẬT LẦN THỨ 23 THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

第 23 回東広島市外国人日本語スピーチコンテスト 出場者募集中

Bạn có muốn tham gia Cuộc thi Hùng biện tiếng Nhật không?

Một sân chơi được tổ chức hàng năm, hướng đến đối tượng tham gia là những cư dân người nước ngoài đang sinh sống, học tập hoặc làm việc tại Thành phố Higashihiroshima.

Thời hạn tiếp nhận đăng ký: **ngày 8/10 (Thứ Năm)**

Điều kiện: Từ học sinh lớp 5 tiểu học trở lên và có ngôn ngữ mẹ đẻ không phải tiếng Nhật.

Thời gian thi (thuyết trình): 4 ~ 7 phút

Số người thuyết trình: Khoảng 10 người

Ngày tổ chức: ngày 8/11/2026 (Chủ nhật)

Địa điểm: Hội trường Azalea, tầng 3, SunSquare Higashihiroshima

Chủ đề bài thuyết trình: Tự do

(※ Vui lòng kiểm tra các điều kiện và tiêu chí chấm điểm)

Người đăng ký bắt buộc phải nộp:

- ① Đơn đăng ký theo quy định 申込書
- ② Bài tóm tắt nội dung thuyết trình (Xin vui lòng sử dụng form chỉ định)
 - ・ Có thể nhận trực tiếp tại Communication Corner
 - ・ Có thể tải về từ Website <http://hhface.org/wp/corner/>



Hình thức nộp: mang ① và ② đến nộp trực tiếp tại Communication Corner (từ 9:00 ~ 16:45) hoặc gửi qua email: tabunka@hhgrow.org

※ Những người vượt qua vòng xét tuyển hồ sơ sẽ được tham gia thuyết trình, hùng biện tại cuộc thi.

※ Người đã từng đạt Giải Nhất trong cuộc thi này không được đăng ký tham gia.

Giải thưởng (dự kiến)

- ・ Giải Nhất: Phiếu mua hàng trị giá 30.000 yên
- ・ Giải Xuất sắc: Phiếu mua hàng trị giá 15.000 yên
- ・ Giải Câu lạc bộ Rotary Higashihiroshima: Phiếu mua hàng trị giá 10.000 yên
- ・ Giải Trung tâm Quốc tế Hiroshima: Phiếu mua hàng trị giá 10.000 yên
- ・ Giải Khán giả: Phiếu mua hàng trị giá 5.000 yên
- ・ Giải Tham gia: Thẻ QUO trị giá 1.000 yên (tặng tất cả thí sinh)
- ・ Tờ rơi cuộc thi hùng biện tiếng Nhật – phiên bản tiếng Nhật để hiểu:

<https://drive.google.com/file/d/1ULUM9RcIPhsyEiFCpmk3JTMlqDSsaJqO/view?usp=sharing> Mã QR →

- ・ Tờ rơi tuyển thí sinh tham gia cuộc thi:

<https://drive.google.com/file/d/1hglccageGPp9Ehby0spNwSKLcWXPcoqE/view?usp=sharing> Mã QR →

Nơi liên hệ trao đổi: Communication Corner ☎ (082) 423-1922



TUYỂN SINH TRẺ CHO NĂM HỌC MỚI TẠI TRƯỜNG MẪU GIÁO VÀ TRƯỜNG MẦM NON ĐƯỢC CHỨNG NHẬN (DIỆN SỐ 1)

幼稚園・認定こども園 (1号認定)の新年度園児募集

Bắt đầu tuyển sinh trẻ vào **các trường mẫu giáo và trường mầm non được chứng nhận trong thành phố theo "Diện số 1 (sử dụng dịch vụ giáo dục mầm non)"** từ tháng 4 năm 2027 (năm Reiwa 9).

Vui lòng xem trang thông tin của Thành phố Higashihiroshima để biết lịch tuyển sinh. Để biết chi tiết về thời gian tiếp nhận hồ sơ, giấy tờ cần mang theo, việc đăng ký trước và các nội dung khác, vui lòng liên hệ trực tiếp với từng trường.

Đối với **"Diện số 2 và Diện số 3 (sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ)"** của trường mầm non được chứng nhận, thông tin tuyển sinh cho năm học mới dự kiến sẽ được đăng trên trang thông tin của thành phố vào khoảng tháng 10.

Việc tiếp nhận hồ sơ sẽ bắt đầu cùng thời điểm với các cơ sở chăm sóc trẻ được cấp phép khác.

Trang thông tin: https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kodomomirai/2/2_1/40669.html

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Nuôi dạy trẻ (Hoiku-ka, 保育課) ☎ (082) 420-0934





CON ĐƯỜNG TÀN BỘ BAN ĐÊM DƯỚI ÁNH ĐÈN LỒNG

提灯を手に夜の散策や酒蔵ガイドなど あかりの散歩道

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 12/9, 18:00 ~ 21:00

※ Đền chiếu sáng được duy trì đến thứ Tư, ngày 23/9 (ngày nghỉ lễ).

Địa điểm: Saijou Sakagura Doori 西条酒蔵通り - Khu sản xuất Rượu Saijou (nơi tập trung nhiều nhà máy rượu sake truyền thống lâu đời)

Nơi liên hệ trao đổi: Quầy hướng dẫn tham quan khu phố nhà máy rượu Saijou 西条酒蔵通り観光案内所 Saijou Sakagura Doori Kankou Annai-sho

☎ (082) 421-2511

LỄ HỘI GIAO LƯU KUROSE ステージやゲストライブ・花火大会など 黒瀬ふれあい祭り

Biểu diễn sân khấu, biểu diễn khách mời, pháo hoa và nhiều hoạt động khác

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 26/9, 16:00 ~ 21:00

※ Tổ chức khi có mưa nhỏ; nếu trời mưa sẽ tổ chức vào Chủ nhật, ngày 27/9.

Địa điểm: Khu vực xung quanh Trung tâm Học tập suốt đời Kurose

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Tổ chức Lễ hội giao lưu Kurose

(Hiệp hội Thương mại Kurose) ☎ (0823) 82-3075



SỰ KIỆN VỀ CHỦ ĐỀ BẢO VỆ VÀ SỬ DỤNG NGUỒN NƯỚC – AQUA FESTA IN FUKUTOMI

水の大切さをテーマにしたイベント アクアフエスタ in 福富

Thời gian: ngày 3/10 (Thứ Bảy) và ngày 4/10 (Chủ Nhật) 10:00 ~ 16:00

Địa điểm: 道の駅湖畔の里福富 Michi-no-Eki Kohan-no-Sato Fukutomi

Nơi liên hệ trao đổi:

Trang web chính thức Ban tổ chức Aqua festa in Fukutomi

(アクアフエスタ in 福富 実行委員会公式サイト)



ĐANG BÁN VÉ KHU VỰC CÓ THU PHÍ CỦA LỄ HỘI RƯỢU!

酒まつり有料会場チケット販売中！ なくなり次第販売終了

Vé sẽ ngừng bán khi hết vé.

Thời gian diễn ra sự kiện: Thứ Bảy, ngày 10/10 và Chủ nhật, ngày 11/10

Liên hệ: Ban Tổ chức Lễ hội Rượu ☎ (082) 420-0330



HÃY TIÊM VẮC XIN PHÒNG UNG THƯ CỔ TỬ CUNG 子宮頸がん予防接種を受けましょう

Vắc xin phòng ung thư cổ tử cung cần khoảng 6 tháng để hoàn tất toàn bộ liệu trình tiêm. Những người tròn 16 tuổi trong năm tài chính này cần tiêm mũi đầu tiên trước cuối tháng 9 để có thể hoàn tất các mũi tiêm và được tiêm miễn phí toàn bộ. Những người có nhu cầu tiêm nên chủ động tiêm sớm.

Đối tượng: Nữ sinh từ lớp 6 tiểu học đến tương đương lớp 10 trung học phổ thông.

Giấy tờ cần mang theo: Sổ theo dõi sức khỏe mẹ và bé (母子健康手帳) và Phiếu khám tình trạng sức khỏe trước khi tiêm (予診票)

※ Hãy kiểm tra Sổ theo dõi sức khỏe mẹ và bé để tránh tiêm trùng các mũi đã tiêm trước đó.

※ Trường hợp muốn tiêm ngoài thành phố cần làm thủ tục trước. Vui lòng liên hệ Ban Chăm sóc sức khỏe y tế (医療保健課) để được hướng dẫn.

※ Phiếu khám trước khi tiêm được cung cấp tại Ban Chăm sóc sức khỏe y tế, các chi nhánh của thành phố (trừ Chi nhánh Fukutomi) và các cơ sở y tế thực hiện tiêm chủng.

Cách đăng ký: Liên hệ với cơ sở y tế thực hiện tiêm chủng (danh sách được đăng trên trang chủ thành phố).

Trang thông tin tiếng Việt: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/38798.html>

Nơi liên hệ: Ban Chăm sóc sức khỏe y tế (医療保健課 Iryo Hoken-ka) ☎ (082) 420-0936



CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Việt). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Việt



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34668.html>

[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119 trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000 (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

MẠNG THÔNG TIN Y TẾ 医療情報ネット

"Mạng thông tin y tế" là một trang web tổng hợp thông tin về các cơ sở y tế và nhà thuốc trên toàn quốc. Cũng có thể tìm kiếm thông tin về các cơ sở y tế có hỗ trợ tiếng nước ngoài tại đây.

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/zkn-web/juminkanja/S2310/initialize?pref=34>

**QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口**

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hhface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Tư vấn cuộc sống: Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào ngày Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

Tư vấn Pháp luật: Luật sư giải đáp, tư vấn miễn phí các vấn đề liên quan đến Pháp lý (có thông dịch Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha và Tiếng Trung), tư vấn khoảng 40 phút/vụ. Cần phải đăng ký để được tham gia.

Tư vấn Pháp luật **tháng 10:** ngày 17 tháng 10 (Thứ Bảy)

**QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIAN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM
TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁を行います**

🚪 Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 9:00 ~ 12:00 ngày 13/9 và ngày 27/9

🚪 Thứ Năm: kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00 ngày 3/9 và 17/9

Quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân, sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý. Nếu có thể xin vui lòng đến cùng với người biết Tiếng Nhật.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> (tiếng Việt) hoặc quét mã QR →



(Tiếng Việt)

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:

trước ngày 30 tháng 9

Vui lòng nộp **Thuế Bảo hiểm Sức khỏe Quốc dân (Kỳ 3)** đúng thời hạn.

※Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

Mọi liên hệ trao đổi: Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 7/2026)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
Dân số	191,214 người (+81)	10,382 người (+113)
Hộ gia đình	94,259 hộ (+113)	8,190 hộ (+124)